

---

Председатель: Украина

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА (946-е пленарное заседание)

1. Дата: вторник, 2 апреля 2013 года  
  
Открытие: 10 час. 05 мин.  
Заккрытие: 10 час. 20 мин.
  
2. Председатель: посол И. Прокопчук
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ О СРОКАХ ПРОВЕДЕНИЯ  
СОВЕЩАНИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ  
ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО  
ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 1076 (PC.DEC/1076) о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Турция (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 1 к Решению),  
Казахстан (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 2 к Решению)

- Пункт 2 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ТЕМАХ ДЛЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ  
СОВЕЩАНИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ  
ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО  
ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 1077 (PC.DEC/1077) о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения,



---

**946-е пленарное заседание**

PC Journal No. 946, пункт 3 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Благодарю Вас, г-н Председатель.

Соединенные Штаты приветствуют достижение консенсуса по трем проектам решений, касающихся темы и сроков проведения семинара по человеческому измерению, сроков СРВЧИ и конкретных тем для СРВЧИ. Соединенные Штаты считают, что за ними как можно скорее должно последовать решение о проведении конференции высокого уровня на тему терпимости и недискриминации. В повестке дня ОБСЕ на этот год должно значиться важное мероприятие, посвященное толерантности и недискриминации, и мы признательны Албании за ее великодушное предложение провести подобное мероприятие у себя.

Г-н Председатель, обеспечение толерантности – это дело, аналогичное борьбе за построение демократии, т. е. работа, которая фактически никогда не может быть завершена. Все мы должны постоянно добиваться обеспечения прав человека лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам и к другим маргинализированным и уязвимым группам населения, а также предотвращать проявления нетерпимости и дискриминации в отношении этих людей и бороться с ними. Председательство предложило приемлемую базовую программу для борьбы с нетерпимостью, дискриминацией и преступлениями на почве нетерпимости, а также для воспитания следующего поколения в духе уважения разнообразия культур.

Мы ожидаем, по возможности, скорейшего обсуждения и одобрения повестки дня этой конференции высокого уровня на тему терпимости и недискриминации, а также семинара по человеческому измерению. Мы подчеркиваем, что для подготовки этих важных встреч необходимо достаточное время.

Благодарю Вас, г-н Председатель.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.JOUR/946  
2 April 2013  
Annex 2

Original: RUSSIAN

---

**946-е пленарное заседание**

PC Journal No. 946, пункт 3 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Уважаемый г-н Председатель,

положительно оцениваем усилия украинского Председательства по поиску баланса в работе ОБСЕ на гуманитарном направлении, который бы учитывал интересы разных государств.

Отрадно, что свобода передвижения и человеческие контакты, являющиеся важным элементом укрепления дружественных отношений и доверия между народами, станут предметом обсуждения первого дополнительного совещания ОБСЕ.

К сожалению, в повестке дня гуманитарных мероприятий на этот год не отражены другие, не менее актуальные для пространства ОБСЕ проблемы – защита прав национальных меньшинств, права детей, толерантность и борьба с агрессивным национализмом, обеспечение экономических и социальных прав, невмешательства в частную жизнь. Надеемся, тем не менее, что в ходе гуманитарных мероприятий и Варшавского обзорного совещания им все же будет уделено должное внимание.

В этом контексте отмечаем важность продолжения работы по реформе формата гуманитарных мероприятий ОБСЕ. Ожидаем от украинского Председательства скорейшего возобновления этого процесса, а также конкретных предложений по оптимизации деятельности на гуманитарном направлении.

Просьба приложить данное заявление к Журналу дня сегодняшнего заседания Постоянного совета.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.DEC/1076

2 April 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

946-е пленарное заседание

PC Journal No. 946, пункт 1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1076**  
**СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ**  
**ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ**  
**ИЗМЕРЕНИЮ**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 476 (PC.DEC/476) от 23 мая 2002 года об условиях проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения,

постановляет, что Совещание по оценке выполнения, посвященное человеческому измерению, состоится в Варшаве 23 сентября – 4 октября 2013 года.

PC.DEC/1076  
2 April 2013  
Attachment 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Турции:

"Г-н Председатель,

в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятыми Постоянным советом решениями о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, а также о теме и сроках проведения семинара по человеческому измерению в Варшава делегация Турции делает следующее интерпретирующее заявление:

"Делегация Турции благодарит украинское Действующее председательство за его усердную работу и активность по подготовке единого пакета мероприятий в области человеческого измерения. Действуя конструктивно, мы считаем важным, что в то время, когда ощущается необходимость выработки продуманного подхода к человеческому измерению, нам следует воспользоваться динамикой, возникшей благодаря усилиям Председательства, с тем чтобы добиться выработки приемлемого для всех пакета мероприятий.

Заявляя это при присоединении к консенсусу по представленному Председательством пакету мероприятий в области человеческого измерения на 2013 год и трем соответствующим решениям Постоянного совета, наша делегация считает необходимым отметить, что, по ее мнению, тема терпимости и недискриминации при существующем положении вещей недостаточно отражена в пакете мероприятий в области человеческого измерения.

Наша делегация в целом постоянно выражает свою поддержку приоритетов украинского Действующего председательства по человеческому измерению, включая собственное намерение Председательства содействовать обеспечению терпимости и недискриминации.

В этой связи мы надеемся, что нам удастся воспользоваться непрекращающимися усилиями Председательства и без дальнейших задержек принять решение о созыве конференции высокого уровня на тему терпимости и

недискриминации. Это проложило бы дорогу к беспрепятственному принятию и выполнению решений, которые необходимо принять в предстоящий период в отношении только что согласованных нами мероприятий.

Прошу приложить текст данного заявления к Журналу заседания и к данным решениям.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

PC.DEC/1076  
2 April 2013  
Attachment 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Казахстана:

"Г-н Председатель,

в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятыми Постоянным советом решениями о теме и сроках проведения семинара по человеческому измерению, о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, а также о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, делегация Казахстана хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление:

"Делегация Казахстана присоединяется к консенсусу в отношении решений Постоянного совета по пакету мероприятий в области человеческого измерения и благодарит украинское Председательство ОБСЕ, а также государства-участники за усилия по достижению консенсуса в отношении этого пакета.

Присоединяясь к консенсусу, делегация Казахстана выражает надежду на то, что государства – участники ОБСЕ смогут безотлагательно достичь консенсуса по повестке дня Конференции ОБСЕ высокого уровня на тему терпимости и недискриминации в Тиране в 2013 году, которую правительство Албании великодушно предложила провести в своей стране в рамках дальнейших шагов после конференций высокого уровня на тему терпимости и недискриминации в 2007 году в Бухаресте и в 2010 году в Астане.

Прошу приложить текст данного заявления к только что принятым решениям, а также к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".





Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.DEC/1077

2 April 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

946-е пленарное заседание

PC Journal No. 946, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1077**  
**ТЕМЫ ДЛЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ СОВЕЩАНИЯ ПО**  
**РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО**  
**ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 476 (PC.DEC/476) от 23 мая 2002 года об условиях проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения,

постановляет выбрать для второй части Совещания 2013 года по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, темы "Демократические выборы и наблюдение за выборами: обмен примерами лучшей практики", "Свобода собраний и ассоциации" и "Свобода вероисповедания и убеждений".

PC.DEC/1077  
2 April 2013  
Attachment 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Турции:

"Г-н Председатель,

в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятыми Постоянным советом решениями о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, а также о теме и сроках проведения семинара по человеческому измерению в Варшава делегация Турции делает следующее интерпретирующее заявление:

"Делегация Турции благодарит украинское Действующее председательство за его усердную работу и активность по подготовке единого пакета мероприятий в области человеческого измерения. Действуя конструктивно, мы считаем важным, что в то время, когда ощущается необходимость выработки продуманного подхода к человеческому измерению, нам следует воспользоваться динамикой, возникшей благодаря усилиям Председательства, с тем чтобы добиться выработки приемлемого для всех пакета мероприятий.

Заявляя это при присоединении к консенсусу по представленному Председательством пакету мероприятий в области человеческого измерения на 2013 год и трем соответствующим решениям Постоянного совета, наша делегация считает необходимым отметить, что, по ее мнению, тема терпимости и недискриминации при существующем положении вещей недостаточно отражена в пакете мероприятий в области человеческого измерения.

Наша делегация в целом постоянно выражает свою поддержку приоритетов украинского Действующего председательства по человеческому измерению, включая собственное намерение Председательства содействовать обеспечению терпимости и недискриминации.

В этой связи мы надеемся, что нам удастся воспользоваться непрекращающимися усилиями Председательства и без дальнейших задержек принять решение о созыве конференции высокого уровня на тему терпимости и

недискриминации. Это проложило бы дорогу к беспрепятственному принятию и выполнению решений, которые необходимо принять в предстоящий период в отношении только что согласованных нами мероприятий.

Прошу приложить текст данного заявления к Журналу заседания и к данным решениям.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

PC.DEC/1077  
2 April 2013  
Attachment 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Казахстана:

"Г-н Председатель,

в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятыми Постоянным советом решениями о теме и сроках проведения семинара по человеческому измерению, о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, а также о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, делегация Казахстана хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление:

"Делегация Казахстана присоединяется к консенсусу в отношении решений Постоянного совета по пакету мероприятий в области человеческого измерения и благодарит украинское Председательство ОБСЕ, а также государства-участники за усилия по достижению консенсуса в отношении этого пакета.

Присоединяясь к консенсусу, делегация Казахстана выражает надежду на то, что государства – участники ОБСЕ смогут безотлагательно достичь консенсуса по повестке дня Конференции ОБСЕ высокого уровня на тему терпимости и недискриминации в Тиране в 2013 году, которую правительство Албании великодушно предложила провести в своей стране в рамках дальнейших шагов после конференций высокого уровня на тему терпимости и недискриминации в 2007 году в Бухаресте и в 2010 году в Астане.

Прошу приложить текст данного заявления к только что принятым решениям, а также к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

PC.DEC/1077  
2 April 2013  
Attachment 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Норвегии (также от имени Канады, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии):

"Г-н Председатель,

я выступаю от имени Канады, Исландии, Лихтенштейна, Швейцарии и Норвегии.

Мы удовлетворены своевременным принятием решений ПС о подготовке мероприятий в области человеческого измерения и дальнейших шагах на 2013 год. Это говорит нам о том, что мы находимся на правильном пути в совершенствовании сотрудничества по вопросам третьего измерения.

Мы отмечаем, что решение о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, является хорошо сбалансированным, принимая во внимание то обстоятельство, что вопросы терпимости и недискриминации могут быть должным образом обсуждены во время запланированной Конференции высокого уровня в Тиране, возможные рекомендации которой могут быть представлены в ходе СВРЧИ.

Таким образом, наша поддержка сегодняшних решений базируется на такой же решительной поддержке Конференции в Тиране, в отношении которой, как мы надеемся, в ближайшее время может принято аналогичное решение.

Прошу приложить текст данного заявления к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.DEC/1078

2 April 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

946-е пленарное заседание

PC Journal No. 946, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1078**  
**ТЕМА И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА**  
**ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ В ВАРШАВЕ**

Постоянный совет,

рассмотрев итоги Совещания 2012 года по рассмотрению выполнения,  
посвященного вопросам человеческого измерения,

постановляет, что семинар по человеческому измерению состоится в Варшаве  
13–15 мая 2013 года и будет посвящен теме "Правовая основа свободы средств  
массовой информации";

порукает БДИПЧ выработать повестку дня и условия проведения семинара.

PC.DEC/1078  
2 April 2013  
Attachment 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Турции:

"Г-н Председатель,

в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятыми Постоянным советом решениями о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, а также о теме и сроках проведения семинара по человеческому измерению в Варшава делегация Турции делает следующее интерпретирующее заявление:

"Делегация Турции благодарит украинское Действующее председательство за его усердную работу и активность по подготовке единого пакета мероприятий в области человеческого измерения. Действуя конструктивно, мы считаем важным, что в то время, когда ощущается необходимость выработки продуманного подхода к человеческому измерению, нам следует воспользоваться динамикой, возникшей благодаря усилиям Председательства, с тем чтобы добиться выработки приемлемого для всех пакета мероприятий.

Заявляя это при присоединении к консенсусу по представленному Председательством пакету мероприятий в области человеческого измерения на 2013 год и трем соответствующим решениям Постоянного совета, наша делегация считает необходимым отметить, что, по ее мнению, тема терпимости и недискриминации при существующем положении вещей недостаточно отражена в пакете мероприятий в области человеческого измерения.

Наша делегация в целом постоянно выражает свою поддержку приоритетов украинского Действующего председательства по человеческому измерению, включая собственное намерение Председательства содействовать обеспечению терпимости и недискриминации.

В этой связи мы надеемся, что нам удастся воспользоваться непрекращающимися усилиями Председательства и без дальнейших задержек принять решение о созыве конференции высокого уровня на тему терпимости и

недискриминации. Это проложило бы дорогу к беспрепятственному принятию и выполнению решений, которые необходимо принять в предстоящий период в отношении только что согласованных нами мероприятий.

Прошу приложить текст данного заявления к Журналу заседания и к данным решениям.

Благодарю Вас, г-н Председатель".



PC.DEC/1078  
2 April 2013  
Attachment 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Казахстана:

"Г-н Председатель,

в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятыми Постоянным советом решениями о теме и сроках проведения семинара по человеческому измерению, о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, а также о темах для второй части Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, делегация Казахстана хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление:

"Делегация Казахстана присоединяется к консенсусу в отношении решений Постоянного совета по пакету мероприятий в области человеческого измерения и благодарит украинское Председательство ОБСЕ, а также государства-участники за усилия по достижению консенсуса в отношении этого пакета.

Присоединяясь к консенсусу, делегация Казахстана выражает надежду на то, что государства – участники ОБСЕ смогут безотлагательно достичь консенсуса по повестке дня Конференции ОБСЕ высокого уровня на тему терпимости и недискриминации в Тиране в 2013 году, которую правительство Албании великодушно предложила провести в своей стране в рамках дальнейших шагов после конференций высокого уровня на тему терпимости и недискриминации в 2007 году в Бухаресте и в 2010 году в Астане.

Прошу приложить текст данного заявления к только что принятым решениям, а также к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".